



Uchwała nr 1604
Senatu Uniwersytetu w Białymstoku
z dnia 25 czerwca 2014 r.

***w sprawie wzorów umów o warunkach odpłatności za usługi edukacyjne
świadczone na rzecz studentów***

Na podstawie art. 99 ust. 3 w związku z art. 160 ust. 3 ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym (t.j. Dz. U. z 2012 r. poz. 572 z późn. zm.) Senat Uniwersytetu w Białymstoku uchwała, co następuje:

§ 1

Wprowadza się następujące wzory umów o warunkach odpłatności za usługi edukacyjne świadczone na rzecz studentów:

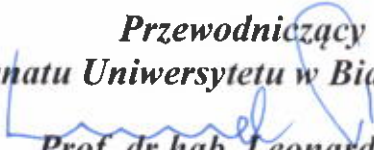
- 1) wzór „Umowy ramowej o warunkach odpłatności za usługi edukacyjne świadczone na rzecz studentów studiów stacjonarnych”, zawieranej z obywatelami polskimi i cudzoziemcami studiującymi na zasadach obowiązujących obywateli polskich, stanowiący Załącznik nr 1 do niniejszej Uchwały,
- 2) wzór „Umowy o warunkach odpłatności za studia niestacjonarne”, zawieranej z obywatelami polskimi i cudzoziemcami studiującymi na zasadach obowiązujących obywateli polskich, stanowiący Załącznik nr 2 do niniejszej Uchwały,
- 3) wzór „Umowy o warunkach odpłatności za studia prowadzone w języku obcym”, zawieranej z obywatelami polskimi i cudzoziemcami studiującymi na zasadach obowiązujących obywateli polskich, stanowiący Załącznik nr 3 oraz Załącznik nr 3a (wersja polsko-angielska) do niniejszej Uchwały,
- 4) wzór „Umowy o warunkach odpłatności za studia dla cudzoziemca studiującego na zasadach pełnej odpłatności”, zawieranej z cudzoziemcami studiującymi na podstawie art. 43 ust. 4 pkt 2), stanowiący Załącznik nr 4 oraz załącznik nr 4a (wersja polsko-angielska) do niniejszej Uchwały,
- 5) wzór „Umowy o warunkach odpłatności za powtarzanie zajęć z powodu niezadowolających wyników w nauce”, zawieranej z obywatelami polskimi i cudzoziemcami studiującymi na zasadach obowiązujących obywateli polskich, stanowiący Załącznik nr 5 do niniejszej Uchwały,
- 6) wzór „Umowy o warunkach odpłatności za zajęcia nieobjęte planem studiów”, stanowiący Załącznik nr 6 do niniejszej Uchwały oraz Załącznik nr 6a (wersja polsko-angielska),
- 7) wzór „Umowy o warunkach odpłatności za studia stacjonarne na drugim kierunku”, zawieranej z obywatelami polskimi i cudzoziemcami studiującymi na zasadach obowiązujących obywateli polskich, stanowiący Załącznik nr 7 do niniejszej Uchwały,
- 8) wzór „Umowy o warunkach odpłatności za studia stacjonarne na trzecim lub kolejnym kierunku”, zawieranej z obywatelami polskimi i cudzoziemcami studiującymi na zasadach obowiązujących obywateli polskich, stanowiący Załącznik nr 8 do niniejszej Uchwały.

§ 2

1. Traci moc:

- 1) Uchwała nr 990 Senatu Uniwersytetu w Białymstoku z dnia 22 września 2010 r. w sprawie wzoru „Umowy o warunkach odpłatności za studia wyższe”,
- 2) Uchwała nr 1144 Senatu Uniwersytetu w Białymstoku z dnia 28 września 2011 r. w sprawie wzoru „Umowy o warunkach odpłatności za powtarzanie zajęć na studiach wyższych z powodu niezadowolających wyników w nauce”,
- 3) Uchwała nr 1273 Senatu Uniwersytetu w Białymstoku z dnia 27 czerwca 2012 r. w sprawie wzorów umów o warunkach odpłatności za usługi edukacyjne świadczone na rzecz studentów studiów stacjonarnych,
- 4) Uchwała nr 1402 Senatu Uniwersytetu w Białymstoku z dnia 15 maja 2013 r. w sprawie wzorów umów o warunkach odpłatności za studia stacjonarne prowadzone w języku obcym,
- 5) § 1 punkt 1) i punkt 2) Uchwały nr 1449 Senatu Uniwersytetu w Białymstoku z dnia 18 września 2013 r. w sprawie wzorów umów o warunkach odpłatności za studia wyższe i studia doktoranckie obowiązujące cudzoziemców realizujących kształcenie w języku polskim.

2. Uchwała wchodzi w życie z dniem podpisania.

Przewodniczący
Senatu Uniwersytetu w Białymstoku

Prof. dr hab. Leonard Etel

Załącznik nr 1
do Uchwały Nr 1604
Senatu
Uniwersytetu w Białymstoku
z dnia 25 czerwca 2014 r.

Umowa ramowa o warunkach odpłatności za usługi edukacyjne świadczone na rzecz studentów studiów stacjonarnych

(dla obywateli polskich i cudzoziemców studiujących
na zasadach obowiązujących obywateli polskich)

Umowa zawarta w dniu roku w Białymstoku pomiędzy:
Panią/Panem,
legitymującym się dokumentem tożsamości,
zamieszkałym w
(dokładny adres)

podającym do korespondencji adres,
nr albumu, zwaną/ym dalej Studentem,
a Uniwersytetem w Białymstoku, zwanym dalej Uczelnią, reprezentowanym przez:
..... – Dziekana Wydziału,
działającego na podstawie upoważnienia Rektora.

§ 1

Przedmiotem umowy jest określenie wzajemnych praw i obowiązków Uczelni oraz Studenta podejmującego studia stacjonarne na Uczelni, w zakresie korzystania przez Studenta z odpłatnych usług edukacyjnych świadczonych przez Uczelnię.

§ 2

Umowa zostaje zawarta na okres trwania studiów pierwszego stopnia/drugiego stopnia/jednolitych studiów magisterskich*)
na Wydziale
kierunku
rozpoczętych w roku akademickim

§ 3

1. Uczelnia oświadcza, że spełnia określone przepisami prawa warunki do prowadzenia kształcenia na studiach określonych w § 2.
2. Uczelnia zobowiązuje się do realizowania swoich obowiązków wobec Studenta w zakresie określonym w Ustawie, Statucie Uczelni, Regulaminie studiów Uniwersytetu w Białymstoku oraz planie studiów i programie kształcenia, dostępnych na stronie internetowej Uczelni (www.uwb.edu.pl).

§ 4

1. Student oświadcza, że znany jest mu Regulamin studiów obowiązujący w Uczelni, który określa prawa i obowiązki Studenta. Treść Regulaminu studiów znajduje się na stronie internetowej Uczelni (www.uwb.edu.pl).
2. Student zobowiązuje się przestrzegać przepisów obowiązujących w Uczelni.
3. Student zobowiązuje się uiszczać na rzecz Uczelni opłaty za odpłatne usługi edukacyjne świadczone na rzecz studentów studiów stacjonarnych, określone w Ustawie:
 - 1) za korzystanie z zajęć poza dodatkowym limitem punktów ECTS określonym w art. 170a ust. 2 Ustawy,
 - 2) za powtarzanie zajęć z powodu niezadowolających wyników w nauce,
 - 3) za zajęcia nieobjęte planem studiów,

- 4) za kształcenie w formie stacjonarnej na drugim lub kolejnym kierunku studiów.
4. Wysokość opłat, o których mowa w ust. 3, jest określana zgodnie z przepisami obowiązującymi w Uczelni, w szczególności na podstawie art. 99 ust 2 Ustawy.
 5. Jeżeli student będzie chciał korzystać z usług edukacyjnych wskazanych w ustępie 3, warunki świadczenia tych usług zostaną określone w odrębnej umowie zawartej każdorazowo pomiędzy studentem a Uczelnią.
 6. Student zobowiązany jest do uiszczania innych opłat przewidzianych przepisami prawa, w tym opłat za wydanie legitymacji studenckiej, dyplomu oraz ich duplikatów. Wysokość tych opłat jest określana na podstawie przepisów Ustawy oraz przepisów wewnętrznych, obowiązujących w Uczelni.

§ 5

Student zobowiązuje się do pisemnego powiadamiania Uczelni o zmianie jego danych osobowych zawartych w niniejszej Umowie. Skutki zaniechania wykonania tego obowiązku obciążać będą Studenta.

§ 6

1. Zmiana postanowień Umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. W sprawach nieunormowanych niniejszą umową stosuje się postanowienia Regulaminu studiów Uniwersytetu w Białymstoku, a w dalszej kolejności mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego.
3. Wszelkie spory wynikające z niniejszej Umowy Strony poddają rozstrzygnięciu przez właściwy sąd, zgodnie z postanowieniami Kodeksu postępowania cywilnego.
4. Umowa została sporządzona w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po 1 egzemplarzu dla każdej ze Stron.

.....
Student

.....
Za Uczelnię

*) niepotrzebne skreślić

Załącznik nr 2
do Uchwały Nr 1604
Senatu
Uniwersytetu w Białymstoku
z dnia 25 czerwca 2014 r.

Umowa o warunkach odpłatności za studia niestacjonarne

(dla obywateli polskich i cudzoziemców studiujących na zasadach obowiązujących obywateli polskich)

Umowa zawarta w dniu roku w Białymstoku pomiędzy:
Panią/Panem
legitymującym się dokumentem tożsamości
zamieszkałym w
(dokładny adres)

podającym do korespondencji adres
nr albumu, zwaną/ym dalej Studentem,
a Uniwersytetem w Białymstoku, zwanym dalej Uczelnią, reprezentowanym przez:
..... – Dziekana Wydziału
działającego na podstawie upoważnienia Rektora.

§ 1

Przedmiotem umowy jest określenie wzajemnych praw i obowiązków Uczelni oraz Studenta podejmującego studia niestacjonarne na Uczelni, w zakresie korzystania przez Studenta z odpłatnych usług edukacyjnych świadczonych przez Uczelnię.

§ 2

Umowa zostaje zawarta na okres trwania studiów pierwszego stopnia/drugiego stopnia/jednolitych studiów magisterskich*)
na Wydziale
kierunku
rozpoczętych w roku akademickim

§ 3

1. Uczelnia oświadcza, że spełnia określone przepisami prawa warunki do prowadzenia kształcenia na studiach określonych w § 2.
2. Uczelnia zobowiązuje się do realizowania swoich obowiązków wobec Studenta w zakresie określonym w ustawie Prawo o szkolnictwie wyższym, Statucie Uczelni, Regulaminie studiów Uniwersytetu w Białymstoku oraz planie studiów i programie kształcenia, dostępnych na stronie internetowej Uczelni (www.uwb.edu.pl).

§ 4

1. Student oświadcza, że znany jest mu Regulamin studiów obowiązujący w Uczelni, który określa prawa i obowiązki Studenta. Treść Regulaminu studiów znajduje się na stronie internetowej Uczelni (www.uwb.edu.pl).
2. Student zobowiązuje się przestrzegać przepisów obowiązujących w Uczelni.
3. Student zobowiązuje się do wniesienia, ustalonej przez Rektora Uniwersytetu w Białymstoku, opłaty za studia na rzecz Uczelni w wysokości zł (słownie)
za całość studiów,
na indywidualne konto bankowe o nr
w następujący sposób:

- 1) w roku akademickim w wysokości
 (słownie) w terminie:
 1 rata w wysokości zł do dnia
 2 rata w wysokości zł do dnia
 3 rata w wysokości zł do dnia
 lub jednorazowo za cały rok do dnia
 - 2) w roku akademickim w wysokości.....
 (słownie) w terminie:
 1 rata w wysokości zł do dnia
 2 rata w wysokości zł do dnia
 3 rata w wysokości zł do dnia
 lub jednorazowo za cały rok do dnia
 - 3) w roku akademickim w wysokości
 (słownie) w terminie:
 1 rata w wysokości zł do dnia
 2 rata w wysokości zł do dnia
 3 rata w wysokości zł do dnia
 lub jednorazowo za cały rok do dnia
 (Należy podać odpłatność odpowiadającą pełnemu cyklowi kształcenia w rozbiciu na raty za kolejne lata studiów i właściwą ilość i wysokość rat, zgodnie z ustaleniami podjętymi przez dziekana)
4. W przypadku nieterminowego wnoszenia opłaty za studia Student zobowiązany jest do zapłaty odsetek ustawowych za każdy dzień zwłoki, licząc od dnia wymagalności, bez dodatkowego wzywania Studenta do zapłaty przez Uczelnię.
 5. W przypadku zmiany wysokości opłaty Strony podpisują aneks do umowy. Informacja o zmianie wysokości opłat zamieszczana jest również na tablicy informacyjnej oraz stronie internetowej Wydziału
 6. Oprócz opłaty określonej w ust. 3 Uczelnia pobiera opłaty za świadczone usługi edukacyjne związane z:
 - 1) powtarzaniem zajęć z powodu niezadowolających wyników w nauce,
 - 2) prowadzeniem zajęć nieobjętych planem studiów.
 7. Student zobowiązany jest do uiszczania innych opłat przewidzianych przepisami prawa, w tym opłat za wydanie legitymacji studenckiej, dyplomu oraz ich duplikatów. Wysokość tych opłat jest określana na podstawie przepisów Ustawy oraz przepisów wewnętrznych, obowiązujących w Uczelni.

§ 5

Student zobowiązuje się do pisemnego powiadamiania Uczelni o zmianie jego danych osobowych zawartych w niniejszej Umowie. Skutki zaniechania wykonania tego obowiązku obciążać będą Studenta.

§ 6

1. Student może wypowiedzieć umowę poprzez złożenie rezygnacji jedynie w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
2. W przypadku pisemnej rezygnacji ze studiów przed terminem ich rozpoczęcia Studentowi przysługuje zwrot wniesionej opłaty pomniejszonej o koszt przelewu lub przesyłki.
3. W przypadku pisemnej rezygnacji ze studiów po terminie ich rozpoczęcia opłata podlegająca zwrotowi jest pomniejszana proporcjonalnie o koszty odbytych zajęć oraz o koszt przelewu lub przesyłki.
4. Złożenie pisemnej rezygnacji w terminach określonych w ust. 2 i 3 jest równoznaczne z rozwiązaniem umowy. Za dzień rozwiązania umowy uznaje się dzień, w którym Uczelnia otrzymała oświadczenie Studenta o rezygnacji ze studiów.
5. W razie zalegania z płatnością za studia Uczelnia może rozwiązać niniejszą umowę po pisemnym wezwaniu Studenta do zapłaty i bezskutecznym upływie dodatkowego 7-dniowego terminu.

6. Podjęcie decyzji o skreśleniu z listy studentów, w przypadkach wymienionych w Regulaminie studiów Uniwersytetu w Białymstoku innych niż wskazane w ust. 4 i 5 niniejszego paragrafu, jest równoznaczne z wypowiedzeniem umowy przez Uczelnię. Skutkiem ostatecznych decyzji o skreśleniu z listy studentów jest rozwiązanie niniejszej umowy.
7. Strony mogą rozwiązać umowę na mocy porozumienia stron. Każda ze Stron umowy zobowiązana jest do wypełnienia swoich zobowiązań do dnia rozwiązania umowy.
8. Umowa wygasa z chwilą ukończenia studiów przez Studenta.

§ 7

1. Zmiana postanowień Umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. W sprawach nieunormowanych niniejszą umową stosuje się postanowienia Regulaminu studiów Uniwersytetu w Białymstoku, a w dalszej kolejności mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego.
3. Wszelkie spory wynikające z niniejszej Umowy Strony poddają rozstrzygnięciu przez właściwy sąd, zgodnie z postanowieniami Kodeksu postępowania cywilnego.
4. Umowa została sporządzona w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po 1 egzemplarzu dla każdej ze Stron.

.....
Student

.....
Za Uczelnię

**Umowa o warunkach odpłatności za studia prowadzone
w języku obcym**

(dla obywateli polskich i cudzoziemców studiujących
na zasadach obowiązujących obywateli polskich)

Umowa zawarta w dniu roku w Białymstoku pomiędzy:

Panią/Panem
legitymującym się paszportem/innym dowodem tożsamości*) o numerze
.....
zamieszkałym w
(dokładny adres zamieszkania)

podającym do korespondencji adres
nr albumu, zwaną/ym dalej Studentem,

a
Uniwersytetem w Białymstoku, zwanym dalej Uczelnią, reprezentowanym przez:
..... – Dziekana Wydziału
działającego na podstawie upoważnienia Rektora.

§ 1

Przedmiotem umowy jest określenie warunków odpłatności za studia prowadzone w języku obcym na podstawie art. 99 ust 1 pkt 3) ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym (t. j. Dz. U z 2012 r., poz. 572 z późn. zm.).

§ 2

Umowa zostaje zawarta na okres trwania studiów pierwszego stopnia/drugiego stopnia*), prowadzonych w języku, w formie stacjonarnej/niestacjonarnej *)
na Wydziale
kierunku
rozpoczętych w roku akademickim i trwających semestrów.

§ 3

1. Uczelnia oświadcza, że spełnia określone przepisami prawa warunki do prowadzenia kształcenia na studiach określonych w § 2.
2. Uczelnia zobowiązuje się do realizowania swoich obowiązków wobec Studenta w zakresie określonym w Ustawie, Statucie Uczelni, Regulaminie studiów Uniwersytetu w Białymstoku oraz planie studiów i programie kształcenia, dostępnych na stronie internetowej Uczelni (www.uwb.edu.pl).

§ 4

1. Student oświadcza, że znany jest mu Regulamin studiów obowiązujący w Uczelni, który określa prawa i obowiązki Studenta. Treść Regulaminu studiów znajduje się na stronie internetowej Uczelni (www.uwb.edu.pl).
2. Student zobowiązuje się przestrzegać przepisów obowiązujących w Uczelni.

§ 5

1. Uczelnia oświadcza, iż całkowita opłata - ustalona zgodnie z treścią art. 99 ustawy Prawo o szkolnictwie wyższym - za studia będące przedmiotem niniejszej umowy wynosi _____ (słownie _____) złotych i składają się na nią kwoty opłat: _____ za pierwszy rok studiów, _____ za drugi rok studiów, _____ za trzeci rok studiów *).
2. Student zobowiązuje się do uiszczenia wskazanej powyżej opłaty za studia na rachunek bankowy Uczelni o nr _____ w następujący sposób:
 - 1) w roku akademickim _____ w wysokości _____ (słownie _____) w terminie:
1 rata w wysokości _____ zł do dnia _____
2 rata w wysokości _____ zł do dnia _____
3 rata w wysokości _____ zł do dnia _____
lub jednorazowo za cały rok do dnia _____
 - 2) w roku akademickim _____ w wysokości _____ (słownie _____) w terminie:
1 rata w wysokości _____ zł do dnia _____
2 rata w wysokości _____ zł do dnia _____
3 rata w wysokości _____ zł do dnia _____
lub jednorazowo za cały rok do dnia _____
 - 3) w roku akademickim _____ w wysokości _____ (słownie _____) w terminie:
1 rata w wysokości _____ zł do dnia _____
2 rata w wysokości _____ zł do dnia _____
3 rata w wysokości _____ zł do dnia _____
lub jednorazowo za cały rok do dnia _____
(Należy podać odpłatność odpowiadającą pełnemu cyklowi kształcenia w rozbiciu na raty za kolejne lata studiów i właściwą ilość i wysokość rat, zgodnie z ustaleniami podjętymi przez dziekana.)
3. W przypadku nieterminowego wnoszenia opłaty za studia Student zobowiązany jest do zapłaty odsetek ustawowych za każdy dzień zwłoki, licząc od dnia wymagalności, bez dodatkowego wzywiania Studenta do zapłaty przez Uczelnię.
4. Oprócz opłaty określonej w ust. 1 Uczelnia pobiera opłaty za świadczone usługi edukacyjne związane z:
 - 1) powtarzaniem zajęć z powodu niezadowolających wyników w nauce,
 - 2) prowadzeniem zajęć nieobjętych planem studiów.
5. Student zobowiązany jest do uiszczania innych opłat przewidzianych przepisami prawa, w tym opłat za wydanie legitymacji studenckiej, dyplomu oraz ich duplikatów. Wysokość tych opłat jest określana na podstawie przepisów Ustawy oraz przepisów wewnętrznych, obowiązujących w Uczelni.

§ 6

Student zobowiązuje się do pisemnego powiadamiania Uczelni o zmianie jego danych osobowych zawartych w niniejszej Umowie. Skutki zaniechania wykonania tego obowiązku obciążać będą Studenta.

§ 7

1. Student może wypowiedzieć umowę poprzez złożenie rezygnacji jedynie w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
2. W przypadku pisemnej rezygnacji ze studiów przed terminem ich rozpoczęcia Studentowi przysługuje zwrot wniesionej opłaty pomniejszonej o koszt przelewu lub przesyłki.

3. W przypadku pisemnej rezygnacji ze studiów po terminie ich rozpoczęcia opłata podlegająca zwrotowi jest pomniejszana proporcjonalnie o koszty odbytych zajęć oraz o koszt przelewu lub przesyłki.
4. Złożenie pisemnej rezygnacji w terminach określonych w ust. 2 i 3 jest równoznaczne z rozwiązaniem umowy. Za dzień rozwiązania umowy uznaje się dzień, w którym Uczelnia otrzymała oświadczenie Studenta o rezygnacji ze studiów.
5. W razie zalegania z płatnością za studia Uczelnia może rozwiązać niniejszą umowę po pisemnym wezwaniu Studenta do zapłaty i bezskutecznym upływie dodatkowego 7-dniowego terminu.
6. Podjęcie decyzji o skreśleniu z listy studentów, w przypadkach wymienionych w Regulaminie studiów Uniwersytetu w Białymstoku innych niż wskazane w ust. 4 i 5 niniejszego paragrafu, jest równoznaczne z wypowiedzeniem umowy przez Uczelnię. Skutkiem ostatecznych decyzji o skreśleniu z listy studentów jest rozwiązanie niniejszej umowy.
7. Strony mogą rozwiązać umowę na mocy porozumienia stron. Każda ze Stron umowy zobowiązana jest do wypełnienia swoich zobowiązań do dnia rozwiązania umowy.
8. Umowa wygasa z chwilą ukończenia studiów przez Studenta.

§ 8

1. Zmiana postanowień Umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. W sprawach nieunormowanych niniejszą umową stosuje się postanowienia Regulaminu studiów Uniwersytetu w Białymstoku, a w dalszej kolejności mają zastosowanie odpowiednie przepisy prawa polskiego.
3. Wszelkie spory wynikające z niniejszej Umowy Strony poddają rozstrzygnięciu przez właściwy sąd, zgodnie z przepisami prawa polskiego.
4. Umowa została sporządzona w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po 1 egzemplarzu dla każdej ze Stron.

.....
Student

.....
Za Uczelnię

*) niepotrzebne skreślić

Annex No. 3a
to Resolution No.1604
of the University of Białystok Senate
of 25th June 2014

Załącznik nr 3a
do Uchwały Nr 1604
Senatu Uniwersytetu w Białymstoku
z dnia 25 czerwca 2014 r.

**Agreement on terms and conditions of
payment for studies rendered in
a foreign language**

(for Polish nationals and foreigners
studying under principles binding Polish
nationals)

Agreement concluded on
..... in Białystok between:
Ms/Mr

.....
holding a passport / other identity
document*) number

.....
residing in

.....
(full residential address)

.....
correspondence address

.....
student credit book no.
....., hereinafter
referred to as 'Student',

and

University of Białystok, hereinafter
referred to as 'University', represented by:

.....
Dean of the Faculty

.....,
authorized to act by the Rector.

§ 1

The subject of the agreement is
determination of terms and conditions of
payment for studies rendered in a foreign
language pursuant to Art. 99 item 1 point 3
of the Act on Higher Education of 27 July,

**Umowa o warunkach odpłatności za
studia prowadzone w języku obcym**

(dla obywateli polskich i cudzoziemców
studiujących na zasadach obowiązujących
obywateli polskich)

Umowa zawarta w dniu roku
w Białymstoku pomiędzy:
Panią/Panem

.....
legitymującym się paszportem / innym
dowodem tożsamości*) o numerze

.....
zamieszkałym w

.....
(dokładny adres zamieszkania)

.....
podającym do korespondencji adres

.....
nr albumu,
zwaną/ym dalej Studentem,

a

Uniwersytetem w Białymstoku, zwanym
dalej Uczelnią, reprezentowanym przez:

.....
Dziekana Wydziału

.....,
działającego na podstawie upoważnienia
Rektora.

§ 1

Przedmiotem umowy jest określenie
warunków odpłatności za studia
prowadzone w języku obcym na podstawie
art. 99 ust 1 pkt 3) ustawy z dnia 27 lipca
2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym,

2005 (i.e. Journal of Laws of 2012, item 572 as amended).

§ 2

The agreement is concluded for the duration of first cycle/second cycle* studies rendered in language, as full-time/part-time* program at the Faculty of in the field of study commenced in the academic year and lasting semesters.

§ 3

1. The University hereby declares that it fulfills the conditions stipulated by the provisions of law necessary to provide education in the studies specified in § 2.

2. The University shall be obliged to fulfill its obligations towards the Student in the scope determined by the Law, University Regulations, University Regulations of Study, and the plan and curriculum of study available on the University website (www.uwb.edu.pl).

§ 4

1. The Student hereby declares that s/he is acquainted with the binding Regulations of Study in force at the University which specify Student's rights and obligations. The content of the Regulations of Study is available on the University website (www.uwb.edu.pl).

2. The Student shall be obliged to follow the University binding provisions.

(t.j. Dz. U z 2012 r., poz. 572 z późn. zm.).

§ 2

Umowa zostaje zawarta na okres trwania studiów pierwszego stopnia/drugiego stopnia*), prowadzonych w języku w formie stacjonarnej/ niestacjonarnej *) na Wydziale kierunku rozpoczętych w roku akademickim i trwających semestrów.

§ 3

1. Uczelnia oświadcza, że spełnia określone przepisami prawa warunki do prowadzenia kształcenia na studiach określonych w § 2.

2. Uczelnia zobowiązuje się do realizowania swoich obowiązków wobec Studenta w zakresie określonym w Ustawie, Statucie Uczelni, Regulaminie studiów Uniwersytetu w Białymstoku oraz planie studiów i programie kształcenia, dostępnych na stronie internetowej Uczelni (www.uwb.edu.pl).

§ 4

1. Student oświadcza, że znany jest mu Regulamin studiów obowiązujący w Uczelni, który określa prawa i obowiązki Studenta. Treść Regulaminu studiów znajduje się na stronie internetowej Uczelni (www.uwb.edu.pl).

2. Student zobowiązuje się przestrzegać przepisów obowiązujących w Uczelni.

§ 5

1. The University hereby declares that the total payment – determined pursuant to the content of Art. 99 of the Law on Higher Education – for the study being the subject of the Agreement amounts to PLN _____ (say _____), and includes the following amounts: _____ for the first year of the study, _____ for the second year of the study, _____ for the third year of the study*).

2. The Student shall be obliged to pay the above-mentioned fee for the study to the University bank account no. _____

_____ in the following way:

1) in the academic year _____ the amount of _____ (say _____)

_____ payable by:
1 installment amounting to PLN _____ before _____

2 installment amounting to PLN _____ before _____

3 installment amounting to PLN _____ before _____

or as one-off payment for the whole year payable by _____

2) in the academic year _____ the amount of _____

(say _____)

_____ payable by:
1 installment amounting to PLN _____ before _____

2 installment amounting to PLN _____ before _____

3 installment amounting to PLN _____ before _____

or as one-off payment for the whole year payable by _____

§ 5

1. Uczelnia oświadcza, iż całkowita opłata - ustalona zgodnie z treścią art. 99 ustawy Prawo o szkolnictwie wyższym - za studia będące przedmiotem niniejszej umowy wynosi _____ (słownie _____) złotych i składają się na nią kwoty opłat: _____ za pierwszy rok studiów, _____ za drugi rok studiów, _____ za trzeci rok studiów *).

2. Student zobowiązuje się do uiszczenia wskazanej powyżej opłaty za studia na rachunek bankowy Uczelni o nr _____

_____ w następujący sposób:

1) w roku akademickim _____ w wysokości _____ (słownie _____)

_____ w terminie:

1 rata w wysokości _____ zł do dnia _____

2 rata w wysokości _____ zł do dnia _____

3 rata w wysokości _____ zł do dnia _____

lub jednorazowo za cały rok do dnia _____

2) w roku akademickim _____

w wysokości _____ (słownie _____)

_____ w terminie:

1 rata w wysokości _____ zł do dnia _____

2 rata w wysokości _____ zł do dnia _____

3 rata w wysokości _____ zł do dnia _____

lub jednorazowo za cały rok do dnia _____